

Amigo



Vid beställning av reservdelar och vid förfrågningar per telefon eller korrespondens ska modellbeteckning och serienummer uppges:

Maskinens serienummer:

.....

Maskinmodell:

.....

VARNING

För att undvika skador, läs alltid dessa *Instruktioner för användning* och åtföljande dokument innan du använder produkten.



Obligatoriskt att läsa *Instruktioner för användning*.

Designpolicy och upphovsrätt

® och ™ är varumärken som tillhör Arjo-koncernen.

© Arjo 2019.

Vår policy är ha en kontinuerlig produktutveckling och vi förbehåller oss därför rätten att ändra konstruktioner och specifikationer utan att meddela detta i förväg. Innehållet i publikationen får inte kopieras helt eller delvis utan medgivande från Arjo.

Innehåll

FÖRORD	5
1 SÄKERHETSÅTGÄRDER	6
1.1 Viktigt	6
1.2 Frånskiljningsanordning	7
1.3 Vid en nödsituation	7
1.4 Produktansvar	7
1.5 Uppmärksamhetssymboler	7
2 PRESENTATION	8
2.1 Användningsområde	8
2.2 Maskinen	8
2.2.1 Modeller	8
2.2.2 Komponenter	9
2.2.3 Container	9
2.2.4 Rengöringsprinciper	9
2.3 Kontrollpanel	10
2.3.1 Komponenter	10
2.3.2 Funktioner	11
2.4 Visningsalternativ	12
2.4.1 Visning under programkörning	12
2.4.2 Visning efter programslut	12
3 RENGÖRINGSMEDEL	13
3.1 Användning av rengöringsmedel	13
3.2 Spolrengöringsmedel	13
3.3 Placering	14
3.4 Byte	14
4 HANDHAVANDE	15
4.1 Programöversikt	15
4.2 (S-608) Köra ett program	16
4.2.1 Starta ett program	16
4.2.2 Under pågående program	17
4.2.3 Efter programslut	17
4.3 Köra ett program	18
4.3.1 Starta ett program	18
4.3.2 Under pågående program	19
4.3.3 Efter programslut	19
4.4 Exempel på gods och programval	20
4.5 (S-608) Använda påsförstörare	21
4.5.1 Om påsförstöraren	21
4.5.2 Ta ur övre delen av påsinsatsen	21
4.5.3 Montera övre delen av påsinsatsen	22
5 UNDERHÅLL	23
5.1 Spolkammare	23
5.2 Utsidan	23
5.3 (S-608) Påsförstörare	24

5.3.1	Underhåll.....	24
5.3.2	Byte av kniv.....	25
5.4	Förebyggande underhåll.....	26
5.4.1	Periodiskt underhåll	26
5.4.2	Servicetabell	27
5.5	Maskin som inte är i bruk.....	28
6	LARM	29
6.1	Larmindikation	29
6.2	Kvittera ett felmeddelande.....	29
6.3	Vid strömavbrott.....	29
7	FELSÖKNING	30
7.1	Lista över koder	30
8	VATTENKVALITET.....	31
8.1	Krav	31
8.2	Huvudfaktorer	31
8.3	Rekommendation.....	31
8.4	Lokal standard	31
8.5	Lokal standard, typisk specifikation	32
9	MILJÖVARUDEKLARATION.....	33
9.1	Kommentarer.....	33
9.2	Distribution.....	33
9.3	Användning.....	33
10	KASSERING AV UTTJÄNTA PRODUKTER	34

FÖRORD

Användarmanualen beskriver maskinens konstruktion och funktion samt det underhåll som användaren ansvarar för. Installationsmanualen beskriver installationen av maskinen. Tekniska manualen beskriver nödvändig information till operatörs- och underhållspersonal. Informationen i manualen ska följas för att uppnå en säker och felfri drift.



Läs manualen före användning.

Innan maskinen används för första gången ska användaren ha läst igenom manualen och skaffat sig kunskap om handhavande av maskinen samt dess säkerhetsinstruktioner. Operatörer och underhållspersonalen ska ha genomgått utbildning genom Arjos marknadsorganisation.

Informationen i denna manual beskriver maskinen så som den levererades från Arjo AB. Skillnader kan finnas på grund av kund- eller landsanpassning.

Tillgängliga modeller:

S-607

S-608

Följande dokumentation följer med maskinen:

- Användarmanual
- Installationsmanual
- Snabbguide

Följande dokumentation tillhandahålls av försäljningsbolaget till slutkund på begäran:

- Teknisk manual
- Reservdelslista

Medföljande Snabbguide ska sättas upp väl synligt vid installation.

Arjo förbehåller sig rätten att ändra specifikation och design utan föregående meddelande. Informationen i manualen var uppdaterad vid utgivningsdatum.

1 SÄKERHETSÅTGÄRDER

Denna maskin är konstruerad med ett antal inbyggda säkerhetsanordningar.

För att undvika personskador är det mycket viktigt att säkerhetsanordningarna inte sätts ur funktion.

1.1 Viktigt

- Maskinen är endast avsedd för anslutning till vatten.
- Läs manualen noggrant före användning.
- Maskinen får endast hanteras av utbildad personal. Personal skall även genomgå regelbunden utbildning.
- Om delar saknas eller är skadade – använd INTE produkten.
- Iaktta försiktighet vid användning eftersom maskinen använder varmt vatten och eventuellt ånga.
- Iaktta försiktighet vid hantering av kemiska medel som används till maskinen. Följ tillverkarens anvisningar eller kontakta tillverkaren:
 - - om medlet kommer kontakt med ögon, hud eller om ångor andas in.
 - för anvisning om doseringsmängd och disktemperaturer.
 - för anvisning gällande förvaring och sopsortering av förpackningar.
- Se till att maskinen har tillgång till medel innan processen startas. Detta är viktigt både för maskinens funktion och för att hålla diskammaren ren från missfärgningar.
- För maskinens funktion är det viktigt att den hålls ren.
- Maskinen får inte översköljas eller spolras med vatten.
- Installations- och servicearbeten ska utföras av utbildad personal.
- Maskinens luckbrytare får under inga omständigheter förbikopplas.
- Läckage i systemet, t.ex. sliten luckpackning ska repareras omgående.
- Reservdelar får endast tillhandahållas av Arjos säljbolag.
- Om en allvarlig incident med koppling till denna medicintekniska enhet inträffar, och denna incident påverkar användaren eller patienten, ska användaren eller patienten rapportera denna allvarliga incident till tillverkaren eller distributören av den medicintekniska enheten. Inom EU ska användaren även rapportera den allvarliga incidenten till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren är bosatt.

1.2 Frånskiljningsanordning

Maskinen ska alltid vara försedd med en separat frånskiljningsanordning i matande strömförsörjning. Frånskiljningsanordningen skall placeras lättåtkomligt på vägg i maskinens närhet. Den externa nätfrånskiljaren måste vara märkt med "I" och "O" för att identifiera brytarens läge.

1.3 Vid en nödsituation

- Slå av huvudströmbrytare.
- Stäng avstängningsventiler i matande ledning för vatten och ev. ånga.

1.4 Produktansvar

CE-märkning som indikerar överensstämmelse med Europeiska gemenskapens harmoniserade lagstiftning.

Utförd modifiering eller felaktig användning av utrustningen utan godkännande från Arjo upphäver Arjos produktansvar.



CE-märkning som indikerar överensstämmelse med Europeiska gemenskapens harmoniserade lagstiftning
Siffror visar att produkten står under tillsyn av ett anmält organ.



Visar att produkten är en medicinteknisk enhet i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning om medicintekniska produkter 2017/745

1.5 Uppmärksamhetssymboler

I denna manual förekommer vissa varningar, anvisningar och råd som kräver extra uppmärksamhet. Den utformning och de symboler som används är:



Risk för personskador eller skador på maskin.



Het yta. Risk för personskador.

2 PRESENTATION

2.1 Användningsområde

Spoldesinfektor för tömning, rengöring och desinfektion av bäcken, urinflaskor och andra behållare för mänskligt avfall, inklusive sugflaskor, sugpåsar och urinpåsar.

För att uppfylla EN ISO 15883 ska godset placeras i avsedd hållare som rekommenderats av Arjo.

Kunden ansvarar för att Installation Qualification, Operating Qualification och Performance Qualification enligt EN ISO 15883 genomförs innan produkten tas i bruk.

2.2 Maskinen

2.2.1 Modeller

Maskinen ingår i Arjos serie av spoldesinfektorer. Den finns som fristående och vägghängd modell.

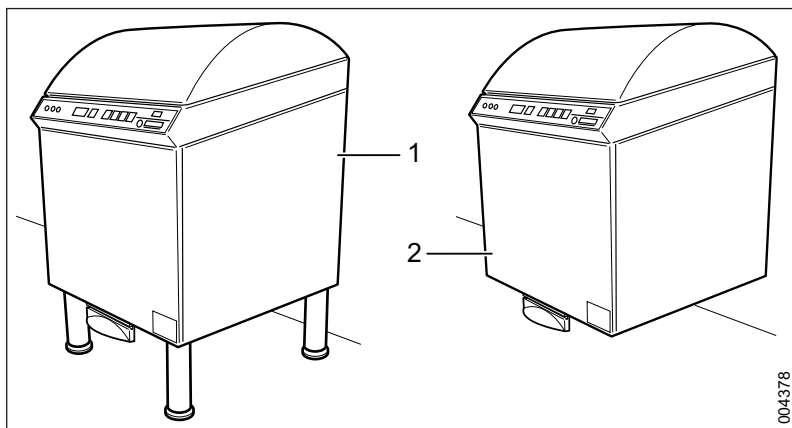


Bild 1. Modeller

1. Fristående modell
2. Vägghängd modell

2.2.2 Komponenter

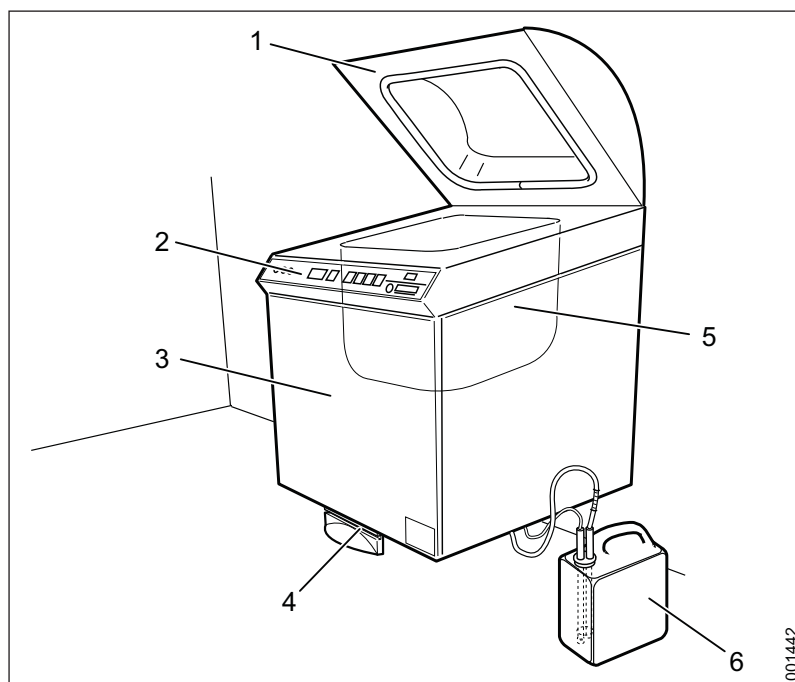


Bild 2. Översikt av maskin

- | | |
|--------------------------|----------------------------------|
| 1. Lock | 4. Fotpedal |
| 2. Kontrollpanel | 5. Spolkammare |
| 3. Lucka till maskinskåp | 6. Diskmedelsdunk med nivåsensor |

2.2.3 Container

Godset placeras i en hållare i spolkammaren. Det finns flera olika modeller.

- Bifogad hållare är standardmodell.
- För andra modeller medföljer separat instruktion för godsplacering.

2.2.4 Rengöringsprinciper

Godset rengörs genom att:

1. spolas av med kall- och varmvatten,
2. desinficeras med ånga,
3. kylas med varmvatten.

2.3 Kontrollpanel

Notera!

Servicepersonal ska enbart tillkallas i händelse av felkod F. Om felkod U eller H inträffar kan felet korrigeras av användaren.

2.3.1 Komponenter

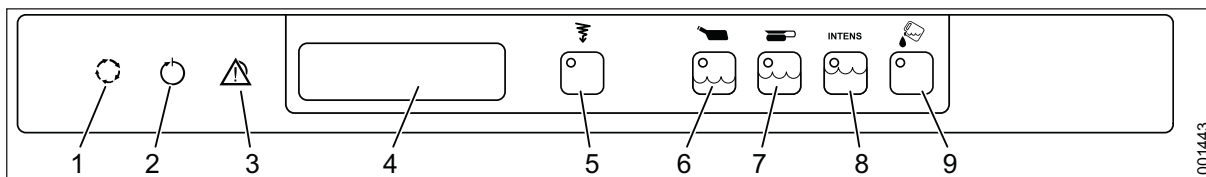


Bild 3. Kontrollpanel

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Gul: I process | 6. Ekonomiprogram |
| 2. Grön: Process färdig | 7. Normalprogram |
| 3. Röd: Felindikering | 8. Intensivprogram
(S-608: Pås-
förstörarprogram) |
| 4. Skärm | 9. Rengöringsmedel |
| 5. Randspolning | |

2.3.2 Funktioner

	Funktion
	Gul blinkande lampa: Processen kan avbrytas. Gul lampa lyser: Maskinen är upptagen med att köra ett program. Skärmen visar aktuell status* i fönstret, t.ex. rengöringsfas och temperatur.
	Grön lampa lyser: Programmet är klart. Lampan släcks när locket öppnas helt. I teckenfönstret visas under en kort tid en programsummering*, t ex maxtemperatur.
	Röd lampa lyser: Felindikering. I teckenfönstret visas ett felmeddelande.
	Knapp för att välja ekonomiprogram för lätt smutsat gods, t ex urinflaskor.
	Knapp för att välja normalprogram för normalt smutsat gods.
INTENS	Knapp för att välja intensivprogram för hårt smutsat gods. S-608: Knapp för att välja påsförstörarprogram.
 + 	Knappkombination för att välja program med rengöringsmedel för allmänt cirkulationsgods, t ex handfat.
 + INTENS	Knappkombination för att välja program med rengöringsmedel för hårt smutsat gods, t ex omläggingsinstrument.
	Notera! Utan desinfektion! Knapp för att starta randspolningen. Randspolning kan inte startas med fotpedalen.
	Fotpedalen startar valt program. När ett program är klart och locket är öppet på glänt, öppnar fotpedalen locket helt.

* Vilken information som visas beror på inställt visningsalternativ.

2.4 Visningsalternativ

En servicetekniker kan ställa in vilken information som ska visas i manöverpanelens teckenfönster.

2.4.1 Visning under programkörning

Teckenfönstret kan ställas in att visa ett av följande alternativ under programkörningar:

- Temperatur
- A_0 värde
- A_0 värde/Temperatur
- Återstående tid
- Temperatur / Återstående tid
- A_0 värde/Återstående tid
- A_0 värde/Återstående tid/Temperatur

Om ett alternativ med fler än en parameter väljs, visas parametrarna växelvis. A_0 -värdet förblir alltid 0 tills den termiska desinfektionen startar. När temperaturen når 85 °C stegras A_0 -värdet i takt med temperatur och tid.

2.4.2 Visning efter programslut

Teckenfönstret kan ställas in att visa ett av följande alternativ efter avslutade program:

- Maxtemperatur
- A_0 värde
- A_0 värde/Maxtemperatur

Om ett alternativ med fler än en parameter väljs, visas parametrarna växelvis.

3 RENGÖRINGSMEDEL

3.1 Användning av rengöringsmedel



WARNING!

Användande av andra medel, speciellt sura, kan orsaka skada på maskinen (doseringspumpar, ångalstrare och rör).



WARNING!

Följ instruktionerna på behållaren för ytterligare anvisningar om användandet av medel.

Maskinen är utprovad och testad med Arjos medel.
Vi rekommenderar att ni använder rengöringsmedel från Arjo.

3.2 Spolrengöringsmedel

Följande medel kan beställas från Arjos säljbolag.

Medel	Beskrivning
■ ARJO LIQUIDS FLUSHER DETERGENT	Ett milt alkaliskt rengöringsmedel för automatisk rengöring av behållare för mänskligt avfall.
■ ARJO LIQUIDS FLUSHER RINSE	En mild alkalisk lösning för automatisk sköljning av behållare för mänskligt avfall samt rörsystem som ska förebygga kalkbildning på grund av för hårt vatten.

3.3 Placering

Bilden nedan visar några exempel på hur medel kan vara placerade.

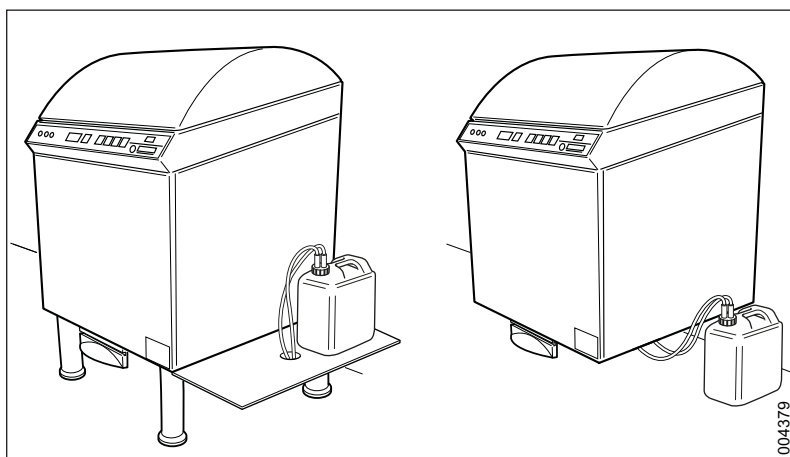


Bild 4. Exempel på placering av medel

3.4 Byte

VARNING!



Använd alltid skyddsglasögon och skyddshandskar för att undvika ögon- och hudskador. Vid kontakt, skölj med rikligt med vatten. Vid irriterade ögon eller irriterad hud, kontakta läkare. Läs alltid rengöringsmedlets säkerhetsdatabladet.

Vid byte till ny dunk med medel, kontrollera alltid att medlet kopplas in rätt. Färgen på brickan till lågnivåarmet (A) ska vara samma som färgen på sidan av dunken (B).

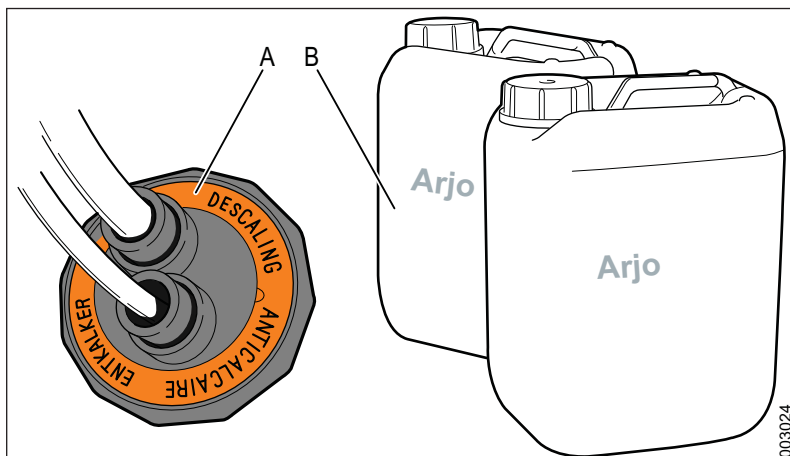




Bild 5. Kontroll av medel

4 HANDHAVANDE

4.1 Programöversikt

Här beskrivs maskinens standardprogram. Andra program kan förekomma på programknapparna. En servicetekniker kan ändra knappfunktionerna.

Program	Ekonomi	Normalt	Intensiv
Gods	Lätt smutsat	Normal smutsat	Hårt smutsat
Nyckel			INTENS
Process	Rengöring Disinfection Kylning Programavslut	Rengöring Disinfection Kylning Programavslut	Rengöring Disinfection Kylning Programavslut
Tid	3–6 min	5–7 min	6–8 min
Energi	0,18 kWh	0,18 kWh	0,18 kWh
Vatten exkl. avkylning	18 l	29 l	36 l
Vatten inkl. avkylning	21 l	32 l	39 l

4.2 (S-608) Köra ett program

4.2.1 Starta ett program



VARNING!

Om maskinen har varit oanvänd under mer än 72 timmar ska ett program med tom kammare köras innan maskinen används för rengöring av gods.

För information om påsförstöraren, se 4.5 (S-608) Använda påsförstörare.

1. Kontrollera påsinsatsen:
 - Vid påsförstöring, se till att övre delen av påsinsatsen är monterad.
 - Vid rengöring av annat gods, se till att övre delen av påsinsatsen är urtagen.
 2. Placera godset:
 - Vid påsförstöring, placera påsen i påsförstöraren.
 - Vid rengöring av annat gods, placera det i hållaren.
 3. Välj program:
 - Ekonomiprogram: Tryck
 - Normalprogram: Tryck
 - Intensivprogram samt påsförstörarprogram: Tryck **INTENS.**
 4. För att tillsätta medel, tryck
- Om dosering av rengöringsmedel sker automatiskt* kan medlet i stället väljas bort genom ett tryck på
5. Tryck på fotpedalen för att starta programmet.

Det program där lampan på knappen lyser kommer att startas.
 6. Under sex sekunder blinkar gul lampa vid

* En servicetekniker kan ställa in att rengöringsmedel ska sättas till automatiskt under varje programkörning.

4.2.2 Under pågående program



WARNING!


Om den röda indikeringslampan lyser har ett fel inträffat. Processen är avbruten och måste göras om.

4.2.3 Efter programslut



WARNING!

Efter programmets slut kan godset vara varmt.
Är godset varmare än 60 °C visas U7 i displayen.

1. När programmet är klart:
 - Den gröna lampan vid  lyser.
 - Luckan öppnas på glänt.
2. Öppna locket helt genom att trycka på fotpedalen.
3. Ta ur godset ur maskinen.

4.3 Köra ett program

4.3.1 Starta ett program



VARNING!

Om maskinen har varit oanvänd under mer än 72 timmar ska ett program med tom kammare köras innan maskinen används för rengöring av gods.

1. Placera gods som ska rengöras i hållaren.
2. Välj program:
 - Ekonomiprogram: Tryck
 - Normalprogram: Tryck
 - Intensivprogram: Tryck **INTENS.**
3. För att tillsätta medel, tryck
- Om dosering av rengöringsmedel sker automatiskt* kan medlet i stället väljas bort genom ett tryck på
4. Tryck på fotpedalen för att starta programmet.
Det program där lampan på knappen lyser kommer att startas.
5. Under sex sekunder blinkar gul lampa vid

* En servicetekniker kan ställa in att rengöringsmedel ska sättas till automatiskt under varje programkörning.

4.3.2 Under pågående program



WARNING!


Om den röda indikeringslampan lyser har ett fel inträffat. Processen är avbruten och måste göras om.

4.3.3 Efter programslut



WARNING!

Efter programmets slut kan godset vara varmt.
Är godset varmare än 60 °C visas U7 i displayen.

1. När programmet är klart:
 - Den gröna lampan vid  lyser.
 - Luckan öppnas på glänt.
2. Öppna locket helt genom att trycka på fotpedalen.
3. Ta ur godset ur maskinen.

4.4 Exempel på gods och programval

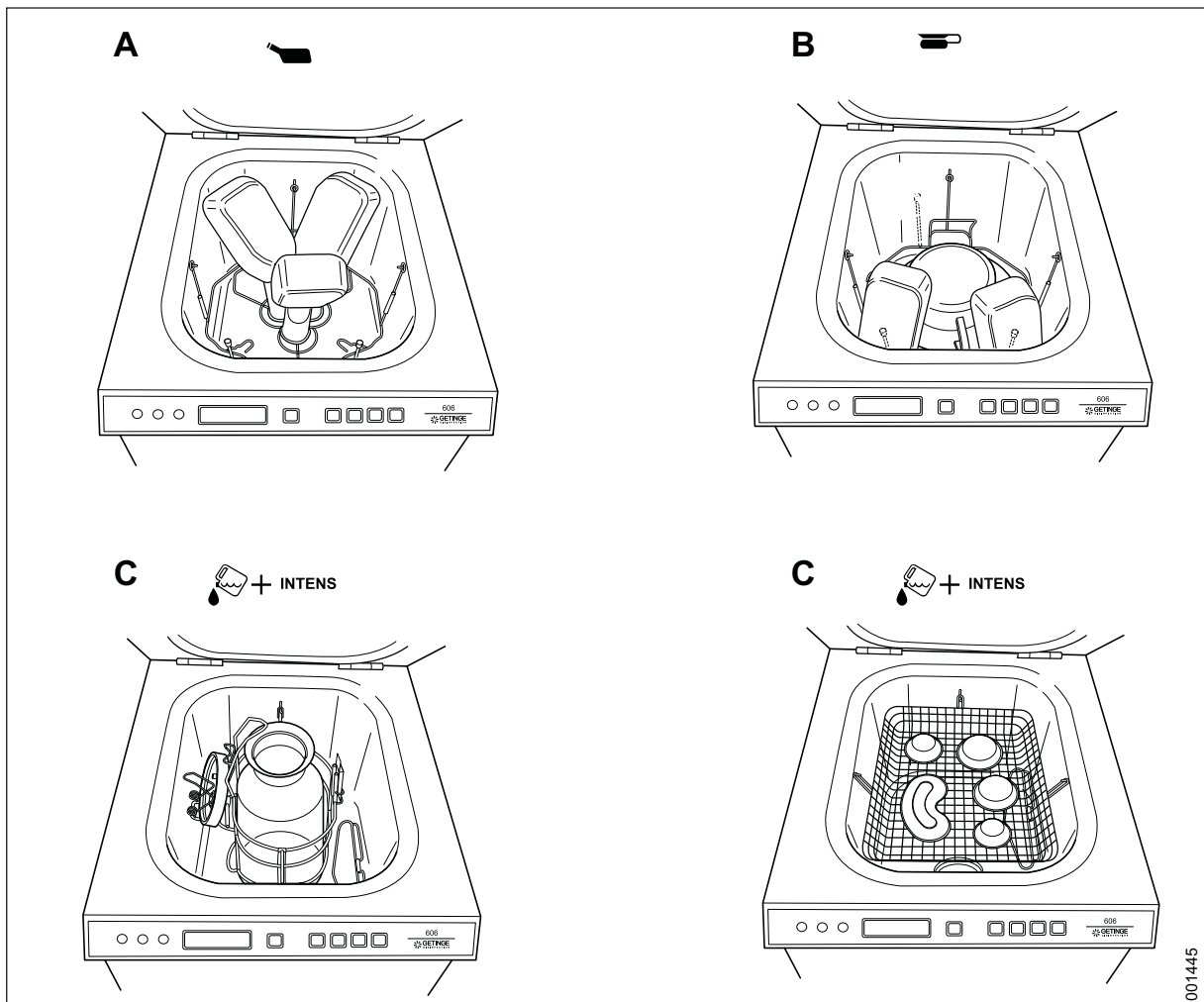


Bild 6. A. Ekonomiprogram, B. Normalprogram och C. Intensivprogram

4.5 (S-608) Använda påsförstörare

4.5.1 Om påsförstöraren

Påsförstöraren är anpassad för att rengöra och desinficera påsar fyllda med vätska.

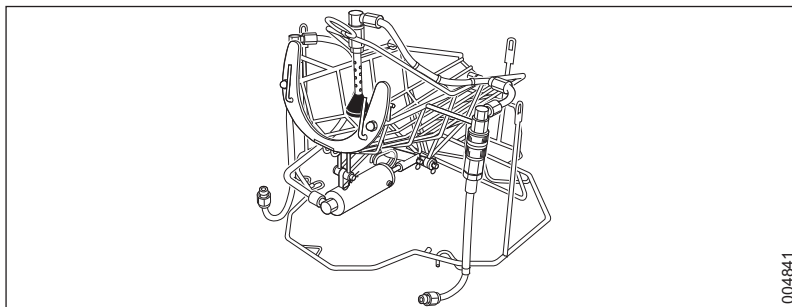


Bild 7. Påsförstöraren

Om det förekommer koagel i vätskan gäller följande:

- Funktionen hos påsförstöraren kan inte garanteras.
- Rengörings- och desinfektionsresultatet är beroende av koaglets storlek samt materialet i påsen.

4.5.2 Ta ur övre delen av påsinsatsen



WARNING!
Risk för skärskador.

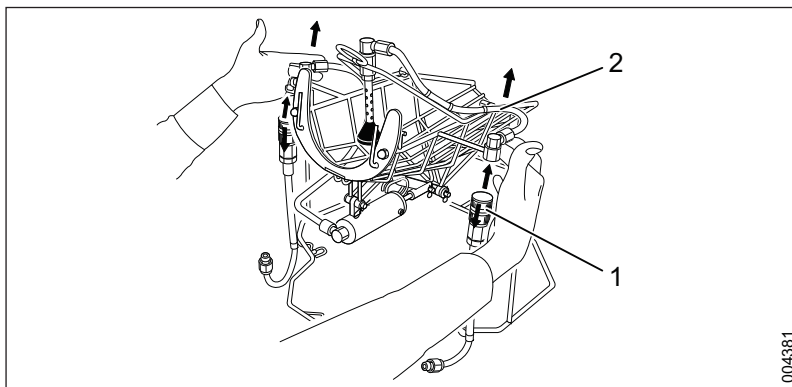


Bild 8. Urtagning av påsinsatsen

För att ta ur övre delen av påsinsatsen:

1. Pressa flänsen på snabbkopplingarna (1) nedåt.
2. Lyft övre delen av påsinsatsen (2) bakåt och uppåt.

4.5.3 Montera övre delen av påsinsatsen



VARNING!
Vid felaktig montering kan den tänkta funktionen utebli.



VARNING!
Risk för skärskador.

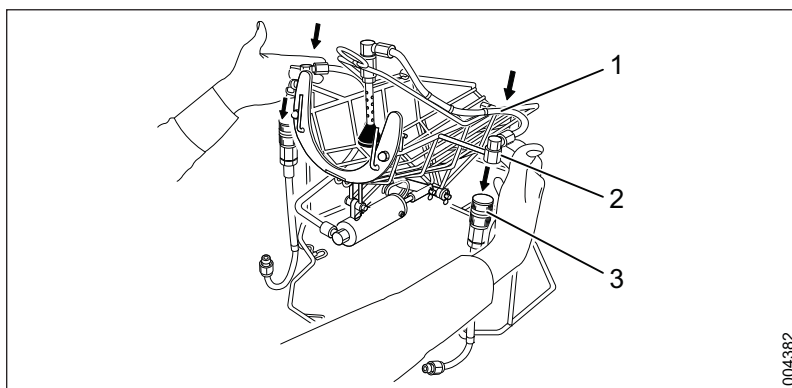


Bild 9. Montering av påsinsats

Montera övre delen av påsinsatsen:

1. Lyft i övre delen av påsinsatsen (1) nedåt och framåt.
Kontrollera noga att den främre bygeln träffar rätt i fästet i framkanten (2).
2. Passa in kopplingarna (3) och tryck till.
Ett distinkt "klick" ska höras.

5 UNDERHÅLL

5.1 Spolkammare

Spolkammaren ska hållas ren från kalkavlagringar. Ta bort resterande avlagringar genom att spruta på något vanligt syrabaserat rengöringsmedel. Det är inte nödvändigt att skölja av. Det sker automatiskt under nästa program.

5.2 Utsidan

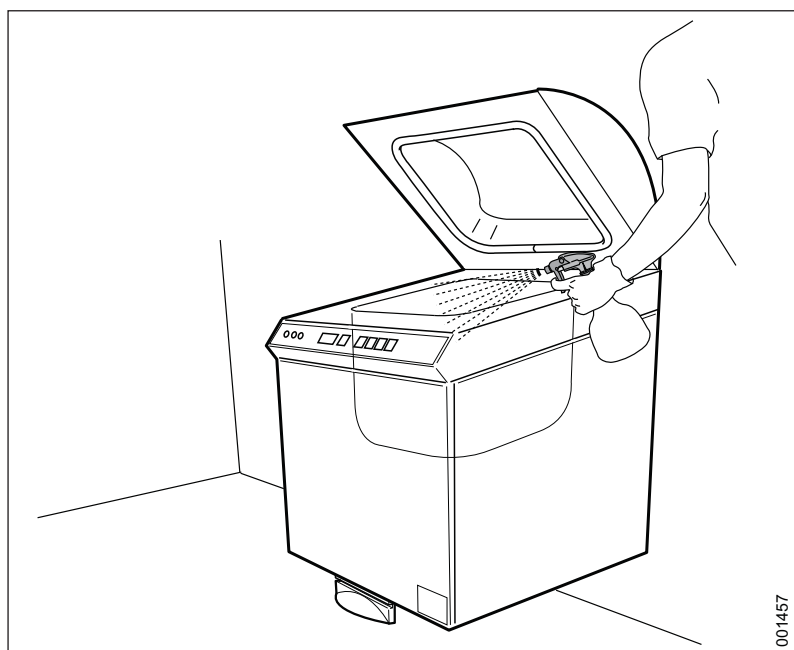


Bild 10. Rengöring av maskinens utsida

Yta	Rengöring
Fram- och sidoväggar	Rengör och desinficera med ett alkohol-baserat rengöringsmedel, medicinsk sprit eller vanligt rengöringsmedel.
Kontrollpanel	Rengör och desinficera med ett alkohol-baserat rengöringsmedel, medicinsk sprit eller vanligt rengöringsmedel.
Fläckar	Ta bort fläckar med vanligt putsmedel för rostfritt stål.
Ånggenerator	Om maskinen används utan automatisk avkalkning måste ånggeneratoren kontrolleras regelbundet avseende kalkavlagringar.

5.3 (S-608) Påsförstörare

5.3.1 Underhåll



WARNING!

Vid felaktig montering kan den tänkta funktionen utebli.



WARNING!

Risk för skärskador.

För information om urtagning och montering av påsförstöraren, se (S-608) *Använda påsförstörare*.

Rekommendationer:

- Rengör insatsen regelbundet för att få en god hygienisk standard.
- Vid kraftig nedsmutsning rengör insatsen mekanisk genom att ta isär den alternativt genom att montera ur och lägga den i ett lösningsbad.
- Byt kniven vid behov!

Rengöring:

1. Spraya rengöringsmedlet över insatsen.
Använd ett syrabaserat rengöringsmedel.
2. Låt medlet verka i fem minuter.
3. Kör en process.

5.3.2 Byte av kniv



WARNING!

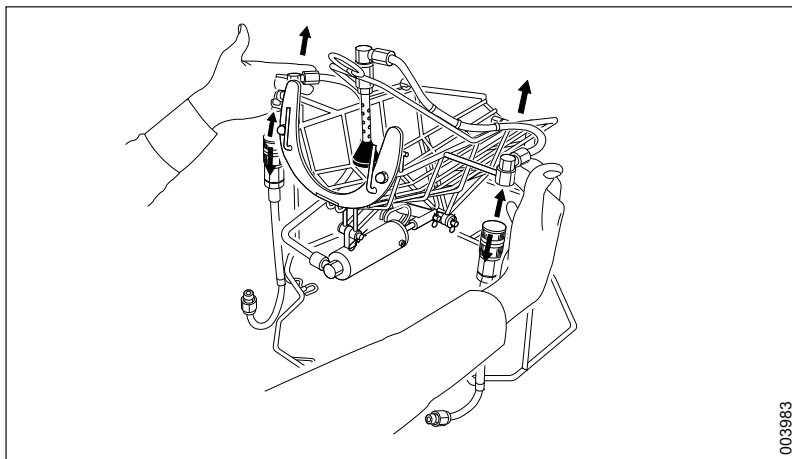
Vid felaktig montering kan den tänkta funktionen utebli.



WARNING!

Risk för skärskador.

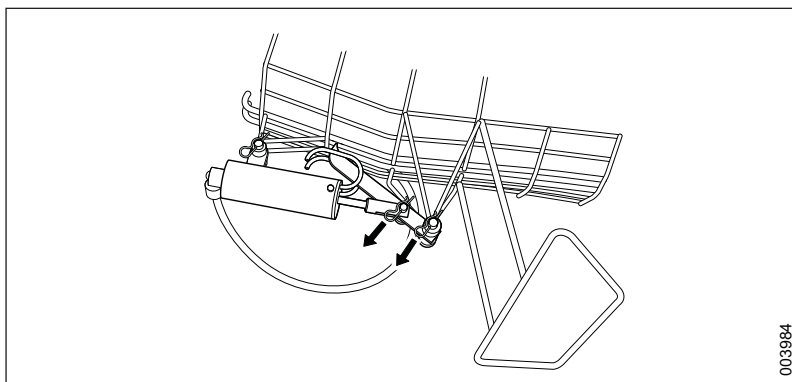
1. För att ta ut den övre delen av påsinsatsen pressa flänsen på snabbkopplingarna nedåt! Lyft ut bakåt och uppåt.



003983

Bild 11. Urtagning av påsinsats

2. Dra ur låssprintarna vid kniven.



003984

Bild 12. Låssprintar

3. Ta bort sprintarna som håller kniven.

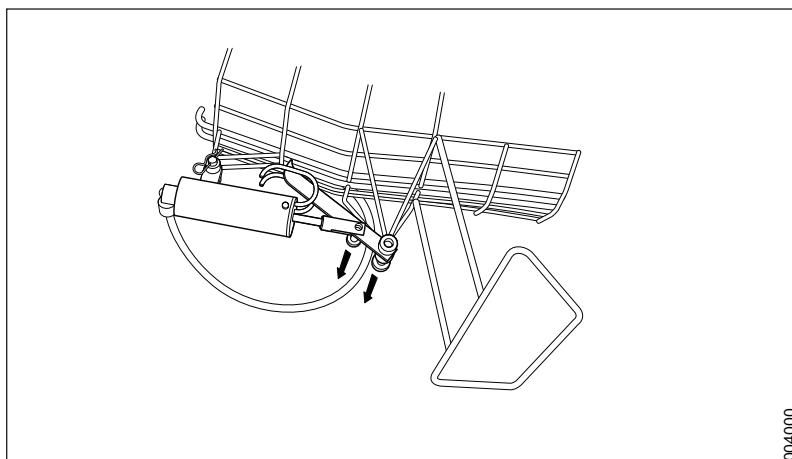


Bild 13. Demontering av sprintar

4. Fatta tag om kniven och för den försiktigt ur fästen. Var noga med att ta tillvara de lösa nylonbrickorna som är placerade mellan kniven och rotationsfästet.

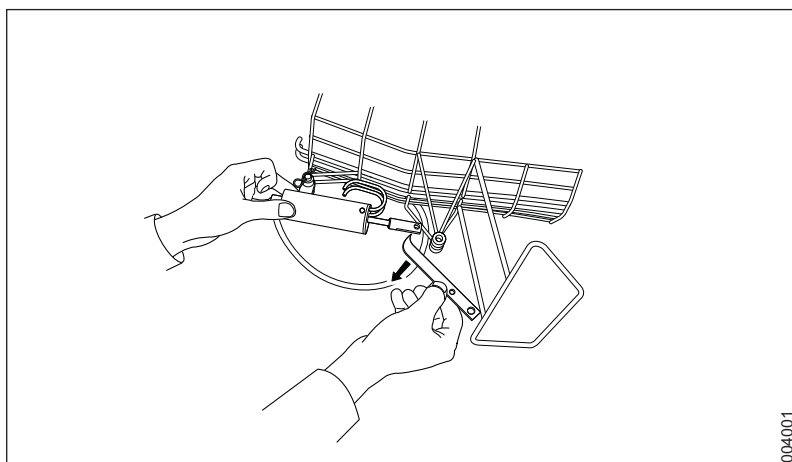


Bild 14. Demontering av kniv

5. Montera dit den nya kniven i omvänd ordning.

5.4 Förebyggande underhåll

Av säkerhetsskäl, ändra aldrig utrustning och använd aldrig inkompatibla delar.

5.4.1 Periodiskt underhåll

Periodiskt underhåll och funktionskontroll måste utföras för att säkerställa att maskinens funktion och säkerhet bibehålls.

Behovet av underhåll beror i hög grad på det inkommande vattnets kvalitet och hur ofta maskinen används. Underhållsintervallet får bedömas från fall till fall. Arjo rekommenderar att angivna underhållsåtgärder genomförs med intervall enligt servicetabellen.

5.4.2 Servicetabell

Notera!

Servicetabellen visas endast i informationssyfte.



WARNING!

Underhållsåtgärderna får endast utföras av auktoriserad servicetekniker.

Servicetabellen nedan visar rekommenderade underhållsintervall.

Förutom funktionskontroll rekommenderas att lämpligt rengörings-test samt temperaturvalidering utförs enligt EN ISO 15883.

	Åtgärd	Varje år / 10 000 cykler	Vartannat år / 20 000 cykler	Tid* (minuter)
1	Allmänt			
1.1	Kontrollera kablage och kopplingspunkter.	•		10
1.2	Kontrollera att panel-dekalen sitter fast, inte är skadad och är läsbar.	•		2
1.3	Kontrollera att godsplaceringsskylt och snabbhjälpsinstruktioner finns uppsatta.	•		1
1.4	Kontrollera felkoder och antal processer.	•		2
2	Kammaren			
2.1	Kontrollera att de roterande dysorna kan röra sig fritt. Rengör vid behov.	•		20
2.2	Kontrollera att de fasta dysorna ej är igensatta med smuts och avlagringar. Rengör vid behov.	•		20
2.3	Kontrollera att dysfästen och slanganslutningar på kammaren är täta.		•	-
2.4	Kontrollera temperaturgivarens funktion.	•		10
2.5	Kontrollera att luckpackning och kammarpackning sluter tätt. Rengör eller byt vid behov.	•		10
2.6	Kontrollera infästning av godshållare.	•		2
2.7	Kontrollera att bräddavloppsanslutning mot kammaren är tät.		•	-
2.8	Rengör spolkammaren invändigt.	•		10
3	Processtank			
3.1	Rengör vid behov.	•		-
3.2	Kontrollera och rengör nivågivaren.	•		5
3.3	Kontrollera att ventilerna fungerar och att anslutningarna håller tätt. Rengör vid behov.	•		10

	Åtgärd	Varje år / 10 000 cykler	Vartannat år / 20 000 cykler	Tid* (minuter)
4	Ångalstrare			
4.1	Kontrollera att anslutningarna till ångalstraren är täta samt att omslutande isolering är intakt så att inga varma ytor är exponerade.	•		5
4.2	Kontrollera ångalstrarens funktion.	•		10
5	Huvudpump			
5.1	Kontrollera att huvudpumpen sitter fast och att anslutningarna är täta.		•	5
6	Doseringssystem			
6.1	Kontrollera slangar mellan doseringspump och diskmedelsbehållare. Byt ut om det behövs.	•		5-10
6.2	Kontrollera doseringsmängden. Justera om så behövs.	•		10-30
6.3	Byt slang i doseringspump.	•		5
6.4	Kontrollera att tomdunkslarmet fungerar. Rengör eller byt vid behov.	•		5
6.5	Kontrollera funktion på backventil i ångalstraren.	•		5
7	Avloppsanslutning			
7.1	Kontrollera att avloppsanslutningen sitter fast och är tät.	•		5
7.2	Kontrollera kondensavkylningens dyshuvud (Option).	•		5
8	Kontroll av ånga (Option)			
8.1	Kontrollera och justera nålventil.	•		10
9	Automatisk lucka			
9.1	Kontrollera funktionen av automatisk lucka.	•		5
10	Funktionskontroll (vid varje servicetillfälle)			
10.1	Kör en fullständig process och se att det inte finns några avvikelser enligt de periodiska kontrollpunkterna.			
10.2	Kontrollera att panelens lampor och alarm fungerar.			

* Tidsåtgången är beräknad med frontplåten borta och kan variera beroende på installationsförutsättningar, driftsförhållande och utrustningsnivå.

5.5 Maskin som inte är i bruk

En maskin som inte är i bruk ska dräneras. Kontakta servicetekniker.


6 LARM

6.1 Larmindikation



WARNING!

När desinfektionen har avbrutits är godset inte rent. Godset måste genomgå en ny process.

Om den röda lampan vid  tänds har desinfektionen avbrutits på grund av för låg temperatur eller något annat fel. I teckenfönstret visas ett felmeddelande, som i klartext talar om felorsak.

6.2 Kvittera ett felmeddelande





WARNING!

Får endast utföras av behörig personal.

Vissa felmeddelanden måste kvitteras efter att felet är åtgärdat innan maskinen kan gå över till driftläge.

Kvittera ett felmeddelande:

1. Tryck först in knapp  och därefter knapp .
Håll båda knapparna intryckta samtidigt i 10 sekunder.
2. Maskinen är nu klar för drift:
 - Kör om programmet som avbröts om godset finns kvar i maskinen.
 - Om felet kvarstår, tillkalla servicepersonal.

6.3 Vid strömavbrott

Om det blir strömavbrott under pågående process förblir maskinen låst. Då strömmen återkommer startar maskinen automatiskt om den avbrutna processen.

7 FELSÖKNING

7.1 Lista över koder

Kod	Beskrivning av felet	Åtgärd
U1	Kalkbindningsmedel låg nivå	Fyll på kalkbindningsmedel
U3	Klarmedel låg nivå	Fyll på klarmedel
U4	Processmedel låg nivå	Fyll på processmedel
U5	Spraymedel låg nivå	Fyll på spraymedel
U6	Inspektionsanfordran	Kontakta behörig servicepersonal
U7	Varning för hög godstemperatur	Låt godset svalna
U8	Extern kommunikation	
H7	Batterifel	Kontakta behörig servicepersonal
F1	Fel på tempgivare	Kontakta behörig servicepersonal
F2	Nivågivarfel tank	Kontakta behörig servicepersonal
F3	Nivågivarfel medel	Kontakta behörig servicepersonal
F4	Logiskt fel lucka	Kontakta behörig servicepersonal
F5	Logistiskt fel maskinkonfiguration	Kontakta behörig servicepersonal
F6	Inspektionsanfordran	Kontakta behörig servicepersonal
F7	Desinfektionstemperatur inte uppnådd	Kontakta behörig servicepersonal
F8	Lucka öppen/olåst under process	Kontakta behörig servicepersonal
F9	Fel på inställningar (E2 fel)	Kontakta behörig servicepersonal
F10	Kunde inte fylla/tömma tank	Kontakta behörig servicepersonal
F11	Läckage	Kontakta behörig servicepersonal
F14	Gångtid, lock	Kontakta behörig servicepersonal
F15	Gångtid, vändare	Kontakta behörig servicepersonal
F16	Logiskt fel, vändare	Kontakta behörig servicepersonal
F18	Fel maskintyp	Kontakta behörig servicepersonal

8 VATTENKVALITET



WARNING!

Det är kundens ansvar att förse produkten med vatten av rätt kvalitet.

Kvalitén på vattnet som används i alla rengöringsstegen är viktig för att få bra rengöringsresultat.

8.1 Krav

Vattnet som används i varje steg ska vara kompatibla med:

- Materialet som maskinen är konstruerad av.
- Kemikalierna som används i processen.
- Processkrav som finns för de olika stegen i processen.

8.2 Huvudfaktorer

Huvudfaktorena för bra vattenkvalité är:

Hårdhet: Hög hårdhet kommer att resultera i kalkbeläggningar i diskdesinfektorn, vilket resulterar i sämre rengöringsresultat.

Joniska föroreningar: Hög koncentration av joniska föroreningar kan orsaka korrosion och punktangrepp på rostfritt stål. Tungmetaller såsom järn, mangan eller koppar gör instrumenten matta.

Mikrobiella föroreningar: Diskgoods behandlas mot mikroorganismer och deras restprodukter, som kan orsaka feberliknande symptom om de kommer in i människokroppen. Använd vatten som inte ökar den biologiska belastningen.

Sanitetskemikalier: Höga koncentrationer och hög exponering av sanitetskemikalier kan orsaka korrosion och punktangrepp på rostfritt stål.

8.3 Rekommendation

- Arjo rekommenderar att vatten som används i försköljnings-, disknings- och slutsköljningsfaserna bör vara av drickbar kvalitet i enlighet med riktlinjerna.
- Rekommenderad vattenkvalitet är dricksvatten med max 5°dH.
- Detaljerad information om acceptabel vattenkvalitet finns i "Guidelines for Drinking Water Quality", publicerad av WHO.

8.4 Lokal standard

Där det finns lokala standarder med högre krav än rekommendationerna från Arjo ska sådana följas. Speciellt där behandlat vatten används för slutdiskning/desinfektionsfasen.

Ytterligare råd bör också fås ifrån tillverkare av kemi- och medicinutrustning.

8.5 Lokal standard, typisk specifikation

En typisk specifikation för behandlat vatten är:

pH	5,5 till 8
Konduktivitet	<30 $\mu\text{s.cm}^{-1}$
TDS	<40 mg/l
Maximal hårdhet	<50 mg/l
Klor	<10 mg/l
Tungmetaller	<10 mg/l
Fosfater	<0,2 mg/l som P ₂ O ₅
Silikater	<0,2 mg/l som SiO ₂
Endotoxiner	<0,25 EU/ml
Totalt antal mikroorganismer	<100 st/100 ml

9 MILJÖVARUDEKLARATION

	600
Total vikt kg / vikt- %	85/ 100
Mekanik	
Rostfritt stål	45.5 / 53.5
Stål	1 / 1.1
Gjutjärn	13 / 15.3
Koppar	4 / 4.7
Plast	8 / 9.4
Gummi	2 / 2.4
Övrig mekanik	4 / 4.7
El / Elektronik	
Kabeldragning	1 / 1.2
Kretskort	0.5 / 0.6
Övriga komponenter	7 / 8.2

9.1 Kommentarer

Fraktionerna övrig mekanik och övriga komponenter består av pumpar, luckmotor etc. som inte går att väga och dela upp på samma sätt som andra fraktioner.

9.2 Distribution

Maskinerna packas på träpall och kläs med wellpapp eller plastas. Du som användare bör se till att förpackningsmaterialet sorteras och återvinns.

9.3 Användning

Spoldesinfektorn påverkar miljön under hela sin livscykel. Arjo tar i beaktande att el- och vattenförbrukning utgör den största miljöbelastningen. Baserat på en livslängd på tio år och 7 000 processer per år förbrukar maskinen cirka 1 400 kWh el och cirka 140 kubikmeter vatten. Ca 35 liter rengöringsmedel släpps ut i avloppssystemet, beroende på de program/doser som används i maskinen. För att minska miljöbelastningen kan brukaren använda sig av grön el.

10 KASSERING AV UTTJÄNTA PRODUKTER

Utrustning som innehåller elektriska och elektroniska komponenter ska tas isär och återvinnas i enlighet med WEEE-direktivet eller med lokala eller nationella bestämmelser.

Desinfektionsvätskor – det är inte farligt att hälla ut överbliven vätska i avloppet tillsammans med rinnande vatten. Dessa produkter är vattenlösliga och blandas vanligtvis med vatten när de används för rengöring. Din kommun kommer att hantera dessa medel på samma sätt som de hade gjort om de hade använts för rengöring.

Förpackningsmaterial ska återvinnas i enlighet med nationella eller lokala bestämmelser.



WARNING!

Produkten kan vara kontaminerad och ska desinficeras före återvinning.

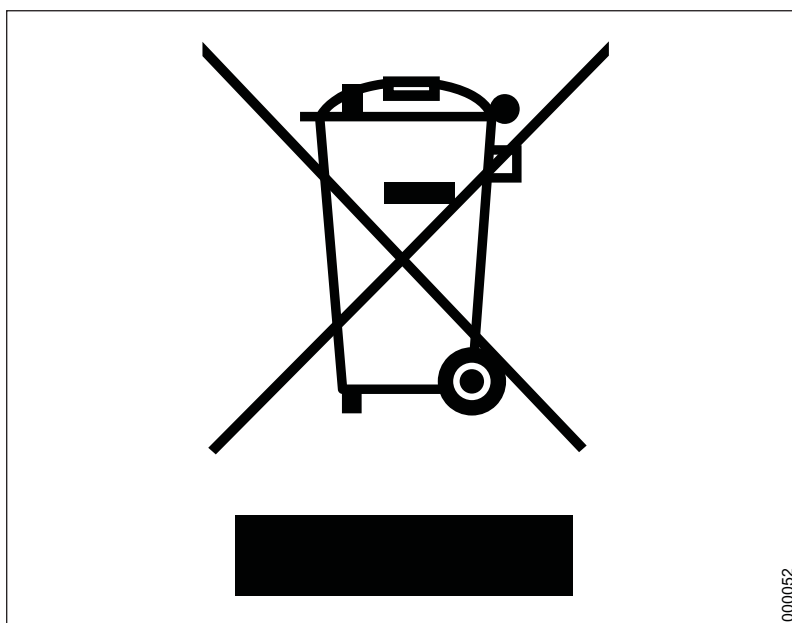


Bild 15. Återvinningssymbol

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.be

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelicce, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディック
第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797